

Porównanie tłumaczeń Psalmów 149:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż spodobał się JAHWE Jego lud,* (On) pokornych przyozdabia zbawieniem! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ponieważ JAHWE spodobał się Jego lud — A On pokornych ozdabia zbawieniem!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE bowiem swój lud upodobał sobie; zdobi pokornych zbawieniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem się kocha Pan w ludu swym; pokornych zbawieniem uwielbia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	bo się kocha JAHWE w ludu swoim i podwyższy ciche ku zbawieniu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo Pan w ludzie swoim ma upodobanie i zdobi pokornych zwycięstwem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo Pan upodobał sobie lud swój, Pokornych ozdabia zbawieniem!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE bowiem swój lud pokochał, ozdabia pokornych zbawieniem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo JAHWE swój lud upodobał sobie, pokornym daje zwycięstwo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo upodobał sobie Jahwe lud swój, zaszczyca pokornych zwycięstwem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо Господь любить свій народ і піднесе лагідних на спасіння.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo WIEKUISTY upodobał sobie Swój lud, pokornych uwieńcza zbawieniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo JAHWE ma upodobanie w swoim ludzie. Potulnych ozdabia wybawieniem.

¹⁾ <x>290 62:4</x>